DECLARATION OF PERFORMANCE
Lavmi for Primalex

BRANDENBURGER TAPETEN SCHWEDT GMBH

1. Unique identification code of the producttype:

21 (INTERNAL & EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES. INTERNAL PARTITION KITS.)

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

article + production number is seen on the product label

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

decorative wallcovering

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

BTS Brandenburger Tapeten Schwedt GmbH
Kuhheide 33
16303 Schwedt/Oder

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Eckhard Rütz, Company Manager, Phone: 049 3332 535920

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

checked according to system 4

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

EN 15102:2007 + A1:2011
(name and identification number of the notified body, if relevant)
performed _____under system
(description of the third party tasks as set out in Annex V)
and issued
(certificate of constancy of performance, certificate of conformity of the factory production control, test/calculation reports – as relevant)

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

.....
(name and identification number of the Technical Assessment Body, if relevant)

issued

.....

(reference number of the European Technical Assessment)

on the basis of

.....
(reference number of the European Assessment Document)

performed ..... under system .....

(description of the third party tasks as set out in Annex V)

and issued .....
(certificate of constancy of performance, certificate of conformity of the factory production control, test/calculation reports – as relevant)

9. Declared performance Notes to the table.
    1. Column 1 shall contain the list of essential characteristics as determined in the harmonised technical specifications for the intended use or uses indicated in point 3 above.
    2. For each essential characteristic listed in column 1 and in compliance with the requirements of Article 6, column 2 shall contain the declared performance, expressed by level or class, or in a description, related to the corresponding essential characteristics. The letters 'NPD' (No Performance Determined) shall be indicated where no performance is declared.
    3. For each essential characteristic listed in column 1, column 3 shall contain:
    (a) dated reference of the corresponding harmonised standard and, where relevant, the reference number of the Specific or Appropriate Technical Documentation used;

    or

    (b) dated reference of the corresponding European Assessment Document where available and reference number of the European Technical Assessment use

Essential characteristics (see Note 1)	Performance (see Note 2)	Harmonised technical specification (see Note 3)
flame-retardant	C s2 d0	DIN EN 15102
VOC France	limits are complied A+	french emission regulation

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

i.V. E. Rütz

Eckhard Rütz - Company Manager / Quality Officer

(name and function)

Schwedt/Oder 4.01.2018
(place and date of issue)

Překlad z anglického jazyka

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Lavmi pro Primalex

BRANDENBURGER TAPETEN SCHWEDT GMBH

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
   21 (VNITŘNÍ A VNĚJŠÍ POVRCHOVÉ ÚPRAVY STĚN A STROPU. SOUPRAVY PRO VNITŘNÍ PŘÍČKY.)

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoliv jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku dle čl. 11, odst. 4:
   Typ výrobku + výrobní číslo jsou uvedeny na štítku výrobku

3. Určené použití nebo určená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce:
   Dekorativní krytí stěn

4. Jméno, obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce dle čl. 11, odst. 5:
   BTS Brandenburger Tapeten Schwedt GmbH
   Kuhheide 33
   16303 Schwedt/Oder

5. Jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce pro úkony podle čl. 12, odst. 2, podle vhodnosti:
   Eckhard Rütz, ředitel společnosti, tel.: 049 3332 535920

6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma dle přílohy V:
   Kontrola provedena podle systému 4

7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma:
   EN 15102:2007 + A1:2011
   (jméno a identifikační číslo notifikované osoby, uplatňuje-li se)
   provedeno _____ podle systému
   (popis úkonů třetích stran dle přílohy V)
   a vydáno
   (osvědčení o stálosti vlastností, osvědčení o shodě pro řízení výroby ve výrobním závodu, zkušební zprávy / zprávy o výpočtech – podle vhodnosti)

8. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku, na který se vztahuje evropské technické osvědčení:
   .....
   (název a identifikační číslo orgánu, který vydal technické osvědčení, podle vhodnosti)
   vydáno
   .....
   (referenční číslo evropského technického osvědčení)
   na základě
   .....
   (referenční číslo dokumentu evropského osvědčení)
   provedeno ..... podle systému .....

Překlad z anglického jazyka

(popis úkonů třetích stran dle přílohy V)
a vydáno.....
(osvědčení o stálosti vlastností, osvědčení o shodě pro řízení výroby ve výrobním závodu, zkušební zprávy / zprávy o výpočtech – podle vhodnosti)

9. Deklarované vlastnosti:
   1. Sloupec 1 obsahuje seznam základních charakteristik stanovených v harmonizovaných technických specifikacích pro určené nebo určená použití podle výše uvedeného bodu 3.
   2. Pro každou základní charakteristiku ve sloupci 1 a v souladu s požadavky čl. 6 obsahuje sloupec 2 deklarované vlastnosti, vyjádřené úrovní nebo třídou, případně popisem, týkající se příslušných základních charakteristik. Není-li deklarována žádná vlastnost, jsou uvedeny znaky „NPD" (No Performance Determined – vlastnost nestanovena).
   3. Pro každou základní charakteristiku ve sloupci 1 obsahuje sloupec 3:
      (a) Datovaný odkaz na příslušnou harmonizovanou normu a, podle vhodnosti, referenční číslo použité specifické nebo vhodné technické dokumentace
      nebo
      (b) Datovaný odkaz na příslušný dokument evropského osvědčení v případě, že je dostupný, a referenční číslo evropského technického osvědčení

Základní charakteristiky (viz pozn. 1)	Vlastnost (viz pozn. 2)	Harmonizovaná technická specifikace (viz pozn. 3)
zpomalovač hoření	C s2 d0	DIN EN 15102
VOC Francie	dodrženy limity A+	francouzské nařízení o emisích

10. Vlastnosti výrobku specifikovaného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 9. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Jménem výrobce podepsal:

[podpis nečitelný]
Eckhard Rütz – ředitel společnosti / pracovník zodpovědný za kvalitu
(jméno a funkce)

Schwedt/Oder 4. 1. 2018
(místo a datum vydání)

TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA
INTERPRETER'S CLAUSE
КЛАУЗУЛА ПЕРЕВОДЧИКА

Jako tlumočník jazyka anglického a ruského, jmenovaný dekretem Krajského soudu v Hradci Králové ze dne 23.09.1994, č.j. Spr. 1071/94, stvrzuji, že tento překlad souhlasí s textem připojené listiny.

As a sworn interpreter of English and Russian languages, appointed by the decree of the Regional Court in Hradec Králové on September 23, 1994, file No. Spr. 1071/94, I hereby certify that this is a true translation of the attached document.

Как переводчик русского и английского языков назначенный решением Областного суда в Градци Кралове от 23-го сентября 1994 года, № 1071/94, настоящим подтверждаю, что перевод дословно соответствует тексту присоединенного документа;

Tlumočnický úkon je zapsán pod následujícím pořadovým číslem tlumočnického deníku

The translation is recorded under the following serial number in the Interpreter's Journal ..... 45/2018 .....

Перевод зарегистрирован под следующим № дневника переводчика

Datum

Date ..... 24.05.2018 .....

Дата

Razítko a podpis tlumočníka

Stamp and signature of the interpreter

Гербовая печать и подпись переводчика

Ing. Rostislav EXNER
tlumočník anglického a ruského jazyka

.....

Ing. Rostislav Exner

Preklad z českého jazyka

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

Lavmi pre Primalex

BRANDENBURGER TAPETEN SCHWEDT GMBH

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
   21 (VNÚTORNÉ A VONKAJŠIE POVRCHOVÉ ÚPRAVY STIEN A STROPU. SÚPRAVY PRE VNÚTORNÉ PRIEČKY.)

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku podľa čl. 11, ods. 4:
   Typ výrobku + výrobné číslo sú uvedené na štítku výrobku

3. Určené použitie alebo určené použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou podľa predpokladu výrobcu:
   Dekoratívne krytie stien

4. Meno, obchodný názov alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa čl. 11, ods. 5:
   BTS Brandenburger Tapeten Schwedt GmbH
   Kuhheide 33
   16303 Schwedt/Oder

5. Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu pre úkony podľa čl. 12, ods. 2, podľa vhodnosti:
   Eckhard Rütz, riaditeľ spoločnosti, tel.: 049 3332 535920

6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma podľa prílohy V:
   Kontrola vykonaná podľa systému 4

7. V prípade vyhlásenia o vlastnostiach týkajúcich sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
   EN 15102:2007 + A1:2011
   (meno a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak sa uplatňuje)
   vykonané _____ podľa systému
   (opis úkonov tretích strán podľa prílohy V)
   a vydané
   (osvedčenie o stálosti vlastností, osvedčenie o zhode pre riadenie výroby vo výrobnom závode, skúšobné správy / správy o výpočtoch – podľa vhodnosti)

8. V prípade vyhlásenia o vlastnostiach stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje európske technické osvedčenie:
   .....
   (názov a identifikačné číslo orgánu, ktorý vydal technické osvedčenie, podľa vhodnosti)
   vydané
   .....
   (referenčné číslo európskeho technického osvedčenia)
   na základe
   .....
   (referenčné číslo dokumentu európskeho osvedčenia)
   vykonané.....podľa systému .....
   (opis úkonov tretích strán podľa prílohy V)

Preklad z českého jazyka

a vydané.....
(osvedčenie o stálosti vlastností, osvedčenie o zhode pre riadenie výroby vo výrobnom závode, skúšobné správy / správy o výpočtoch – podľa vhodnosti)

9. Deklarované vlastnosti:
   1. Stĺpec 1 obsahuje zoznam základných charakteristík stanovených v harmonizovaných technických špecifikáciách pre určené použitie alebo určené použitia podľa vyššie uvedeného bodu 3.
   2. Pre každú základnú charakteristiku v stĺpci 1 a v súlade s požiadavkami čl. 6 obsahuje stĺpec 2 deklarované vlastnosti, vyjadrené úrovňou alebo triedou, prípadne opisom, týkajúce sa príslušných základných charakteristík. Ak nie je deklarovaná žiadna vlastnosť, sú uvedené znaky „NPD“ (No Performance Determined – vlastnosť nestanovená).
   3. Pre každú základnú charakteristiku v stĺpci 1 obsahuje stĺpec 3:
      (a) Datovaný odkaz na príslušnú harmonizovanú normu a, podľa vhodnosti, referenčné číslo použitej špecifickej alebo vhodnej technickej dokumentácie
      alebo
      (b) Datovaný odkaz na príslušný dokument európskeho osvedčenia v prípade, že je dostupný, a referenčné číslo európskeho technického osvedčenia

Základné charakteristiky (pozri pozn. 1)	Vlastnosť (pozri pozn. 2)	Harmonizovaná technická špecifikácia (pozri pozn. 3)
spomaľovač horenia	C s2 d0	DIN EN 15102
VOC Francúzsko	dodržané limity A+	francúzske nariadenie o emisiách

10. Vlastnosti výrobku špecifikovaného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 9. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V mene výrobcu podpísal:

[podpis nečitateľný]
Eckhard Rütz – riaditeľ spoločnosti / pracovník zodpovedný za kvalitu
(meno a funkcia)

Schwedt/Oder 4. 1. 2018
(miesto a dátum vydania)

TLMOČNÍCKA DOLOŽKA:

Ako tlmočník jazyka anglického a ruského, menovaný dekrétom Krajského súdu v Hradci Králové zo dňa 23. 09. 1994 reg. č. 1071/94 potvrdzujem, že tento preklad súhlasí s textom pripojenej listiny.

Tlmočnícky úkon je zapísaný pod nasledujúcim
poradovým číslom tlmočníckeho denníka: 75/2018

Dátum: 24. 05. 2018
Pečiatka a podpis tlmočníka

odtlačok okrúhlej pečiatky
Ing. Rostislav EXNER
tlmočník jazyka anglického a ruského

podpis nečitateľný
Ing. Rostislav Exner

Tlumočnická doložka:	Tlmočnícka doložka:
Jako tlumočník jazyka slovenského jmenovaný rozhodnutím předsedkyně Krajského soudu v Brně ze dne 25. 5. 1998 číslo Spr. 2683/97 potvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. V překladu jsem neprovedl žádné opravy. Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. č.: 43 / 2018 tlumočnického deníku. V Praze, dne 24.5.2018	Ako tlmočník jazyka slovenského menovaný rozhodnutím predsedníčky Krajského súdu v Brne zo dňa 25. 5. 1998 číslo Spr. 2683/97 potvrdzujem, že preklad súhlasí s textom pripojenej listiny. V preklade som nevykonal žiadne opravy. Tlmočnícky úkon je zapísaný pod por. č.: 43 / 2018 tlmočníckeho denníka. V Prahe, dňa 24.5.2018

Mgr. Zdeněk Stančk
Tlumočník jazyka slovenského